

# L'ÉCHO

BULLETIN D'INFORMATION INTER-MUNICIPAL

OCTOBRE 1992

VOLUME 2, NUMÉRO 5

## C'est la saison des pommes !

### SOMMAIRE

*Info-pompiers* ..... 2

*Les municipalités en bref*

*Canton de Compton* ... 3

*Village de Compton* ... 4

*L'AFEAS* ..... 6

*Les LIONS* ..... 6

*Waterville* ..... 7



**On serait fou de s'en passer !**

## INFO-POMPIERS

Les pompiers de Compton, dans le cadre de la semaine de prévention des incendies, auront le plaisir de visiter les résidences de la Municipalité du Canton de Compton. Par le fait même, ils pourront vous renseigner sur la prévention à observer sur les systèmes de chauffage au bois, à l'huile, etc.

Ils pourront également à l'occasion vous suggérer une modification à apporter ou encore un exercice à pratiquer chez soi en cas d'évacuation.



Les pompiers sont très heureux de l'accueil reçu dans les foyers et espèrent pouvoir vous être utiles lors de leur visite amicale.

Merci.

Préventivement vos pompiers  
*Paul Lessard, directeur*

## COMITÉ DE PROTECTION DU VOISINAGE

Pour la sécurité de tous les citoyens, un Comité de Protection du Voisinage oeuvre maintenant sur notre territoire et ce depuis le mois d'août 1992.

Vous désirez vous protéger:  
Joignez nos rangs.

On obtient plus d'information en communiquant avec Julien Breton au 835-5650.

## PENSIONS AMÉRICAINES

Vous ou votre conjoint avez travaillé aux Etats-Unis après 1936?

Vous avez peut-être droit à une pension américaine de retraite, d'invalidité ou de conjoint survivant.

Pour en connaître davantage sur vos droits, la Direction de l'administration des ententes de sécurité sociale, en collaboration avec votre CLSC, vous invite à venir rencontrer un représentant du gouvernement du Québec. Cette rencontre se tiendra à Sherbrooke les mardi et mercredi 6 et 7 octobre 1992 au CLSC Gaston-Lessard, 1200, rue King Est, bureau 100.

Il est essentiel d'obtenir un rendez-vous en composant le 563-0144.

La Direction de l'administration des ententes de sécurité sociale est à votre service toute l'année:

Montréal 1-800-7878

## COLLABORATEURS DEMANDÉS

L'Echo est à la recherche de collaborateurs réguliers pour participer à la réalisation du journal mensuel. Rédaction de textes divers, entrevues, cueillette des articles, etc. Si l'un ou l'autre aspect de la création d'un journal vous intéresse, veuillez communiquer avec nous.

C'est du travail bénévole et c'est amusant.

*Jean Doyon: 835-5483*

**Ont participé à ce bulletin:**

**Rédaction et correction:**  
**Jean Doyon**

**Mise en page:**  
**Sératex enr., Compton**

**Impression:**  
**Imprimerie Garceau Itée**

# LES MUNICIPALITÉS EN BREF

## CANTON DE COMPTON

### FOSSES SEPTIQUES CONFORMES

La Municipalité du Canton de Compton étudie présentement la possibilité d'adopter un règlement pour la vidange de fosses septiques à tous les deux ans.

Tout propriétaire de résidence ou de chalet dans la municipalité qui n'a pas en sa possession un certificat de conformité de son installation septique, signé par son représentant, "devra se conformer". Même si son installation a été faite il y dix ans (ex.: installation avec des tuyaux), le contribuable devra prouver à la Municipalité la conformité de ladite installation.

Il serait à votre avantage de procéder à l'avance à toute installation septique étant donné que les prix sont actuellement stables. Il se pourrait que lors de l'entrée en vigueur du règlement les prix connaissent une hausse considérable due à la forte demande. Félicitations aux 16 contribuables du Canton et de la Station qui ont pris l'initiative de se conformer et de penser à l'environnement.

*Bruno Péroquin,  
Inspecteur en bâtiment et environnement*

### SOIRÉE D'HALLOWEEN

Une soirée d'Halloween est organisée au profit de la Fabrique St-Thomas-D'Aquin de Compton, le samedi 31 octobre 1992 à la salle paroissiale dès 21h.

Prix de présence, prix pour les costumes.

Entrée \$6 avec orchestre.

Apportez vos consommations.

Bienvenue à tous.

*Ginette A. Hivert*

### BOIS DE CHAUFFAGE À VENDRE

100% érable  
A Compton 822-1880  
après 20h

### SEPTIC TANKS

The Municipality of Canton de Compton is actually studying the possibility to adopt a by-law stating that all septic tanks should be emptied every two years.

Everyone who owns a residence or cottage will have to show a certificate of conformity for their septic tank. For the people whose septic tank does not conform to the by-law, they will have to make the necessary changes or prove that their actual installation is acceptable.

It will be to your advantage to make the necessary arrangements now, while the prices are reasonable, because once the new by-law is enforced, it is possible the prices could rise considerably.

Congratulations to the 16 owners in the municipalities of Compton Station and Canton de Compton who, on their own initiative, made the necessary changes to have their septic installation conformed.

*Bruno Péroquin,  
Building and environment inspector*

### COURS DE COUTURE

Cours de couture de tissu extensible pour débutants. Si vous avez le goût d'apprendre à faire des joggings, gilets, sous-vêtements, etc., les cours débiteront à la mi-octobre. Pour information: 835-5704.

### COURS D'ANGLAIS "Conversation"

Si vous êtes intéressés à suivre des cours d'anglais communiquez avec Janice Duclos, jour 835-5436, soir 835-5546. Les cours se donneront au local des Chevaliers de Colomb le mercredi soir à 20h.

## VILLAGE DE COMPTON

### DÉPÔT DU RÔLE D'ÉVALUATION

#### 1<sup>re</sup> année du rôle triennal

Le rôle d'évaluation foncière devant servir aux fins de taxation 1993 tel que préparé par la firme Morin, Roy, Désilets et Associés, dûment nommée évaluateur de la Municipalité du Village de Compton, a été déposé à mon bureau le 15 septembre 1992. Ce rôle déposé est un rôle triennal pour les exercices 1993, 1994 et 1995.

AVIS PUBLIC est aussi donné que tout intéressé peut en prendre connaissance à l'Hôtel de ville, au 3 rue Hatley à Compton, et ce aux heures régulières de bureau soit du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et du lundi au jeudi de 13h à 16h.

Toute plainte concernant ledit rôle doit être déposée avant le 1er mai 1993, au moyen de la formule prescrite, sous peine de rejet, à n'importe quel endroit où peut être déposée une demande de recouvrement d'une petite créance, conformément au livre huitième du Code de procédure civile.

*Gilles Groleau*  
Secrétaire-trésorier

### PLAN DE SÉCURITÉ CIVILE MUNICIPAL

Dans le but d'améliorer la protection des personnes et des biens sur son territoire, la municipalité du Village de Compton prépare un Plan de Sécurité Civile.

Les objectifs du Plan visent à:

- éliminer certaines menaces ou tout au moins en réduire les effets en favorisant la mise sur pied de mesures préventives;
- préparer l'organisme à réagir promptement lors d'un sinistre;
- contrôler et enrayer les effets du sinistre;

- prévoir et planifier des secours de l'extérieur au cas où les moyens d'action de la municipalité ou de l'organisme ne soient dépassés.

Toutes les personnes qui pourraient mettre à la disposition du Comité de Sécurité Civile des cellulaires portatifs et des génératrices lors d'un sinistre peuvent communiquer avec le soussigné au numéro suivant: 835-5436. Merci pour votre collaboration.

*Gilles Groleau*  
Secrétaire du Comité de Sécurité Civile

### L'ENVIRONNEMENT, ÇA NOUS CONCERNE TOUS

#### Récupérons l'herbe et les feuilles mortes

Afin de protéger notre environnement et de donner une longévité au site d'enfouissement, les membres du conseil de la Corporation Municipale du Village de Compton désirent vous inciter à faire la récupération de l'herbe et des feuilles mortes. Toutefois, si vous désirez brûler les feuilles mortes, vous devez obtenir, au préalable, un permis de l'inspecteur municipal.

La procédure à suivre est la suivante:

Si vous désirez obtenir gratuitement des sacs biodégradables pour récupérer l'herbe et les feuilles mortes, présentez-vous au bureau de la municipalité du Village de Compton et il nous fera plaisir de vous remettre lesdits sacs. Par la suite, vous devrez apporter vos sacs au site de récupération situé au 21, ch. Hatley. La municipalité se chargera d'en disposer pour faire du compost.

A noter: Le contracteur en vidange n'est pas autorisé à ramasser les sacs contenant de l'herbe ou des feuilles mortes.

*Réjane Tremblay,*  
Maire du Village de Compton



Béton préparé  
Tuyau béton  
Fosse septique  
Transport gravier

340, rue Merrill, C.P. 105,  
Coaticook, J1A 1X4  
(819) 849-2778

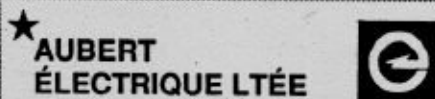


ACHAT - VENTE - ÉCHANGE

45, Principale Nord Tél.: (819) 835-5592  
Compton, Qc, J0B 1L0 (819) 835-5742



22, rue Principale nord, C.P. 76  
Compton, J0B 1L0 835-9139



Résidentiel - Commercial - Industriel

Yves Aubert, président

Tél.: (819) 835-5777  
Télécopieur: (819) 835-9445

28, rue Claude, C.P. 58  
Compton, J0B 1L0



Équipement  
de bureau  
QWERT Itée  
985, Galt ouest, Sher  
562-5079



SERVICE D'ADMINISTRATION  
MARCOUX (1982) INC.

Spécialités: Planification fiscale,  
préparation d'états financiers,  
impôts, tenue de livres

234, rue Dufferin, local 300  
Sherbrooke, J1H 4M2  
821-9280

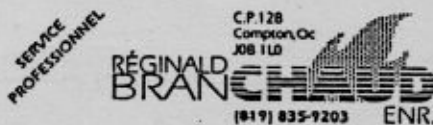
MARCEL CHAREST

Soudure Aluminium, acier inoxydable  
Soudure de tout genre  
Atelier d'usinage  
Réparations générales

142, Ch. Cochrane, Compton  
835-9147



Tomates, concombres  
Venez nous voir d'avril à novembre  
350 ch. Drouin, Waterville  
837-3081



- Installation de poêle, foyer, cheminée préfabriquée
- Installation d'écran protecteur
- Habillage de foyer préfabriqué
- Fabrication de tour recouvrant la cheminée
- Regainage de cheminée existante en maçonnerie
- Installation d'encastable dans des foyers existants en maçonnerie
- Foyer au gaz

Entrepreneur spécialisé  
Conseiller membre APCCS  
Association Professionnelle Chauffage Combustible Solide



- Aromathérapie
- Esthétique
- Électrolyse
- Iridologie
- Ongles
- Pressothérapie

25, chemin Hatley  
Compton

Lynda Charron, prop.  
835-5264



- Mécanique générale
- Mise au point des injecteurs
- Freins et suspension
- Pneus et silencieux

Compton 835-5612



Repas complet - Déjeuner  
Patates frites maison - Spécial du midi

Pizzas Claude Carbonneau, prop.  
3, Principale Nord  
Compton, Qc, J0B 1L0 (819) 835-5471



Service de mécanique agricole  
Vente • Service  
Installation équipements d'étables  
• Houle • Farmatic • Victoria

Westfalia • Wic • Aston

241, rue St-Marc Urgence: 849-2426  
Coaticook, J1A 2M4 Rés.: 849-7372  
244, rue Sherbrooke Tél.: 849-2376  
Coaticook, J1A 2M9 849-7921  
Télécopieur: 849-9682



Les experts en installation d'antenne  
parabolique. Super Ecran, le canal de film,  
disponible même à la campagne.

10, rue Main O. 849-3608  
Coaticook, J1A 1P2 849-4433



Télécopieur: 839-4005

L'AFEAS

Aux couleurs de l'avenir



Notre assemblée mensuelle se tiendra le troisième mardi d'octobre soit le 20 à 19h30 au local de la salle municipale.

Chaque membre qui désire participer à un échange de conserves-maison devra en apporter à l'assemblée.

Octobre c'est le mois du recrutement et nous espérons que de nouveaux membres viendront se joindre à nous. Nos sujets d'études pour l'année seront: la femme au foyer, la rénovation de vieux meubles, le travail au noir, le budget familial, la formation professionnelle, la participation de la famille dans la cuisine, la violence conjugale, la taille d'arbustes décoratifs.

C'est donc un programme fort chargé qui nous attend pour l'année 92-93.

Venez nous rencontrer et voir le beau travail d'équipe; vous joindre à nous serait encore mieux!

A bientôt,

*Diane Gilbert, publiciste*

## LES LIONS DE COMPTON

Dimanche le 23 août à l'occasion d'un brunch dans un restaurant de Sherbrooke, le Club Lion de Compton a remis une plaque souvenir à Claude Lapointe en le proclamant Lion de l'année. C'était là une façon de lui témoigner notre reconnaissance pour son grand dévouement lors de la fondation d'un nouveau club Lions à Johnville.

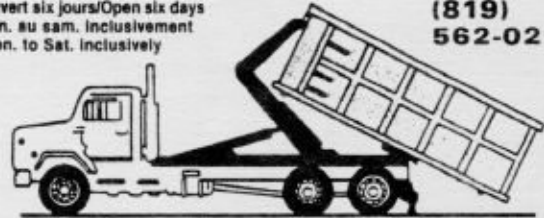
Une gerbe de fleurs fut également offerte à son épouse Irène pour l'avoir si bien secondé.

Une deuxième plaque à l'effigie de l'arche de l'amitié a été présentée à Léonel Drouin et son épouse pour leur grande participation afin de

## T.P.I. LOCATION DE CONTENEURS POUR TOUS GENRES DE TRAVAUX RENTAL OF CONTAINERS FOR ALL TYPES OF JOBS

Ouvert six jours/Open six days  
Lun. au sam. Inclusive/ment  
Mon. to Sat. Inclusive

(819)  
562-0212

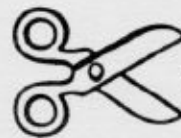


## Gâteaux de nocés et de fête



Lucille Veilleux  
835-5374

5, Monique, app. 2,  
Compton, J0B 1L0



Vos ciseaux  
et vos couteaux  
ne coupent pas?

Appelez

Emile Veilleux

5, rue Monique, app. 2

Compton J0B 1L0

835-5374

nous procurer une magnifique arche de l'amitié en granit. On peut apercevoir cette arche à l'entrée du village de Compton pour bien indiquer la présence du club Lions.

Les noms de tous les anciens présidents y sont gravés ainsi que notre slogan: "Nous servons".

Félicitations à tous.

*Albény Drouin*

## **Changer ensemble**

Voilà le programme d'une vie de couple  
Cela vous intéresse?

Organisée par des couples pour des couples,  
nous vous invitons à une journée sur la  
communication et les étapes de la vie d'un  
couple.

L'animation sera faite par Guy Labrecque,  
psychologue

Dimanche le 22 novembre 92  
Ecole Notre-Dame des Prés de Compton  
9h à 16h

Dîner sur place au coût de \$15 par couple

Pour réserver, téléphoner aux secrétariats de  
chaque paroisse:

Compton	835-5474
Johnville	837-2970
Martinville	835-9236
Waterville	837-2272

## **Cours de Bible II**

Du nouveau! Je donnerai un cours de bible  
sur le Nouveau Testament. Ce cours  
s'adresse à tous ceux et celles qui ont suivi  
le cours Bible I et à ceux et celles qui ont le  
goût d'en apprendre davantage sur la  
formation des évangiles, le milieu de vie de  
Jésus, les miracles et sur Jésus l'homme et  
le Ressuscité.

Ce cours d'une durée de six semaines à  
raison d'un soir par semaine débutera le 18  
octobre à 19h30. Le lieu reste à déterminer.  
Vous pouvez vous inscrire en téléphonant au  
835-9511 le jour, au 835-5718 le soir ainsi  
qu'au secrétariat de la paroisse au 835-5474.

*Gérard Leblanc*

## **LES EXPLORATEURS DE COMPTON**

A tous les commerçants, parents,  
bénévoles, au comité des sports et loisirs,  
aux responsables des locaux (école et  
église) aux responsables du Lieu  
historique, aux municipalités des trois  
Compton, les Explorateurs de Compton  
tiennent à vous remercier sincèrement de  
l'appui moral et financier que vous avez  
su apporter au cours de l'année 1992.  
Edith Lapeyrie, prés.

## **BRUNCH DES CHEVALIERS**

Les Chevaliers de Colomb du conseil 8422  
de Compton, vous invitent à un brunch à leur  
local le 25 octobre de 9h à 13h.

Le coût est de \$6 pour les adultes et \$3 pour  
les enfants de moins de 12 ans.

Bienvenue à tous

*Julien Breton*

## **C.A.B.**

Le Centre d'Action bénévole de la MRC de Coaticook vous  
fait part que le comptoir familial est ouvert au 23, rue Cutting  
à Coaticook. Mercredi et vendredi de 13h à 17h, jeudi de 9h  
à 21h.

## **GARDIENNE**

Je garderais des enfants à la maison à la semaine ou à la  
journée. Salle de jeux, parc extérieur. Je demeure sur le  
chemin Hatley (620 Route 208 Ouest).  
835-5552

## **TOURNOI DE DARDS**

Tous les jeudis soirs, au local de Chevaliers de Colomb, il y  
aura des tournois de dards (mixtes, non-pigé).

Inscription: \$1 seulement.

Au plaisir de vous voir.